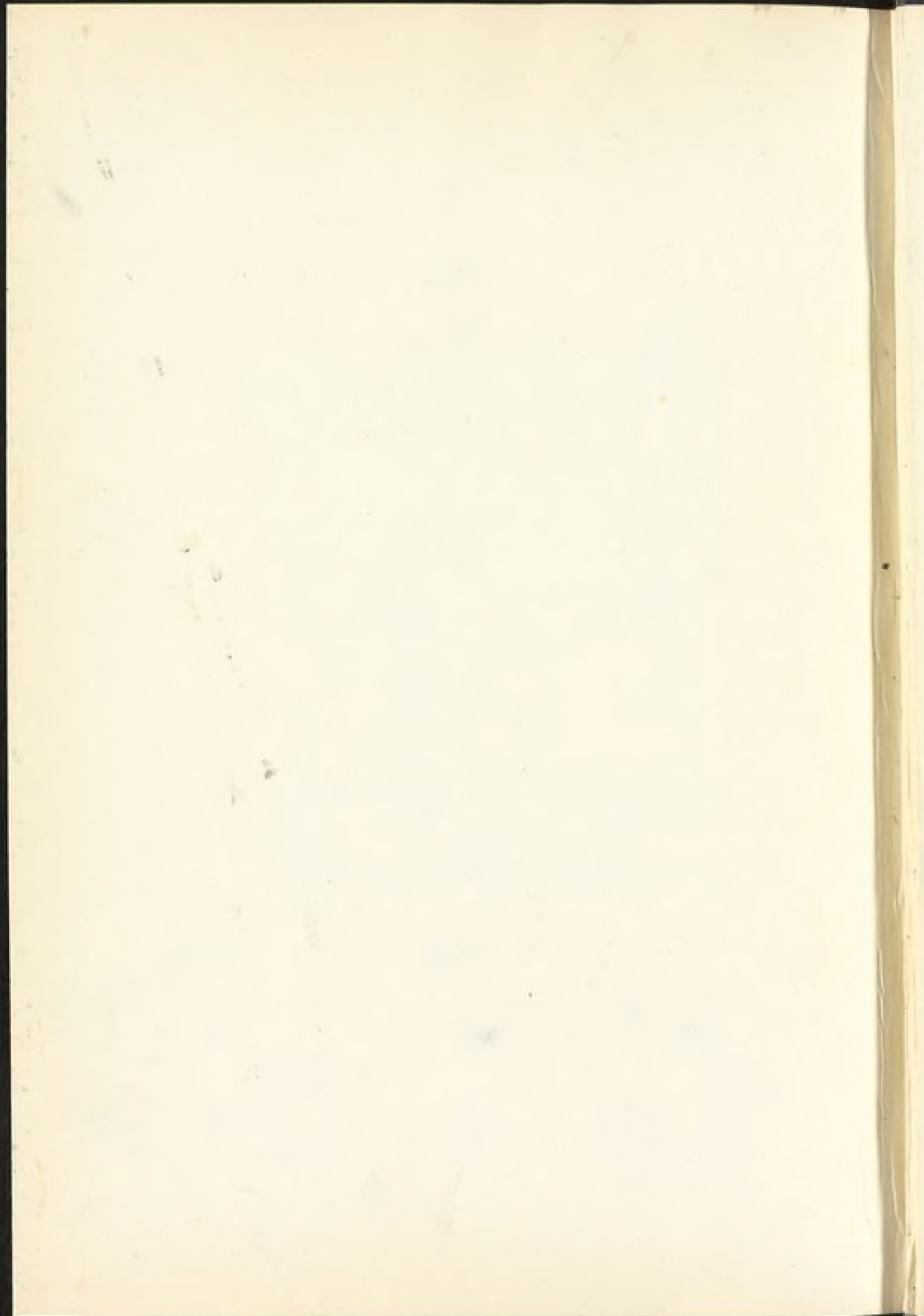


THE LIBRARIES
COLUMBIA UNIVERSITY

GENERAL LIBRARY



UAR. 6618. Jamāl al-Dīn,

بِمُنَاسِبَةِ احْتِفَالِ بَغْدَاد - الْكَنْدِي

ادبى

بَغْدَادِيُون

فِي الْاَنَامِشِ

الدكتور محمد حسن جمال الدين

استاذ الادب بالانكليزية

كلية الادب - جامعة بغداد

مشرقات - مكتبة النهضة - بغداد

L. C. CARD
NUMBER



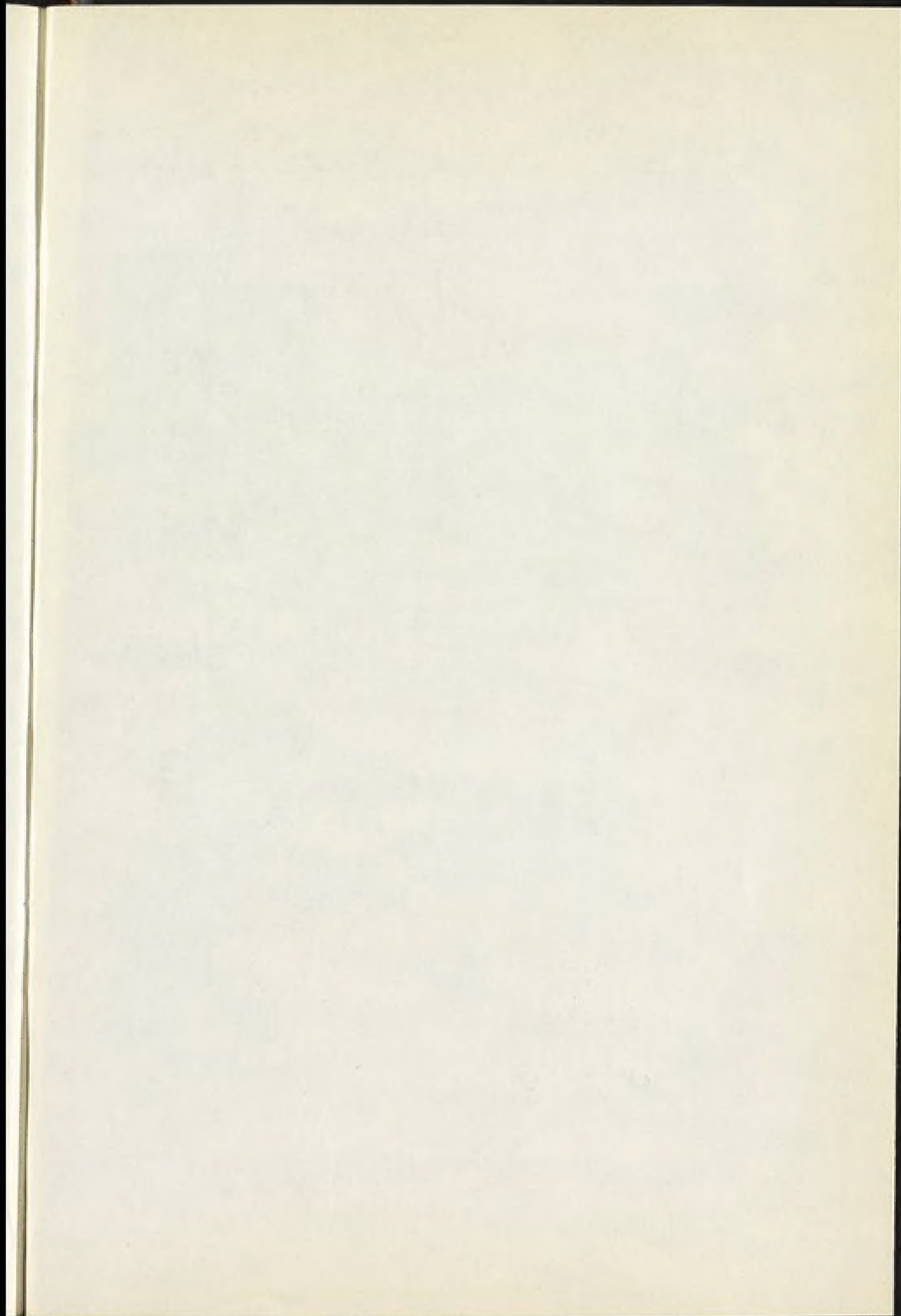
Jamal a l-Din, Muhsin.
Udaba' Baghdadiyun fi al-Andalus.
Baghdad, Maktabat al-Nahdah, 1962-63.
51 p.

Out
C
R
On
Ci
Rd
P
D
Np
NR

UAR-6618

Disposition		GL		Source	PL 480	Date 5/8/67
GC	LC42	42-7	48-52	53-7		PS
2	Columbia U.			PHO	a, c, d	-R, Ci

ادباء
بغداديون
في الاندلس



بِمُنَاسِبَةِ احْتِفَالِ الْبَغْدَادِ - الْكَنْدِي

ادبَاء

بَغْدَادِيُونَ

فِي الْاَنْدلس

الدكتور محسن جمال الدين

استاذ الادب الاندلسي

كلية الاداب - جامعة بغداد

مشاركت - مكتبة النهضة - بغداد

دار التضامن للتجارة والطباعة والنشر - بغداد

P J

753 0

J 3

حقوق الطبع والنشر
محفوظة للمؤلف والناشر

الطبعة الاولى

١٩٦٣ - ١٩٦٢

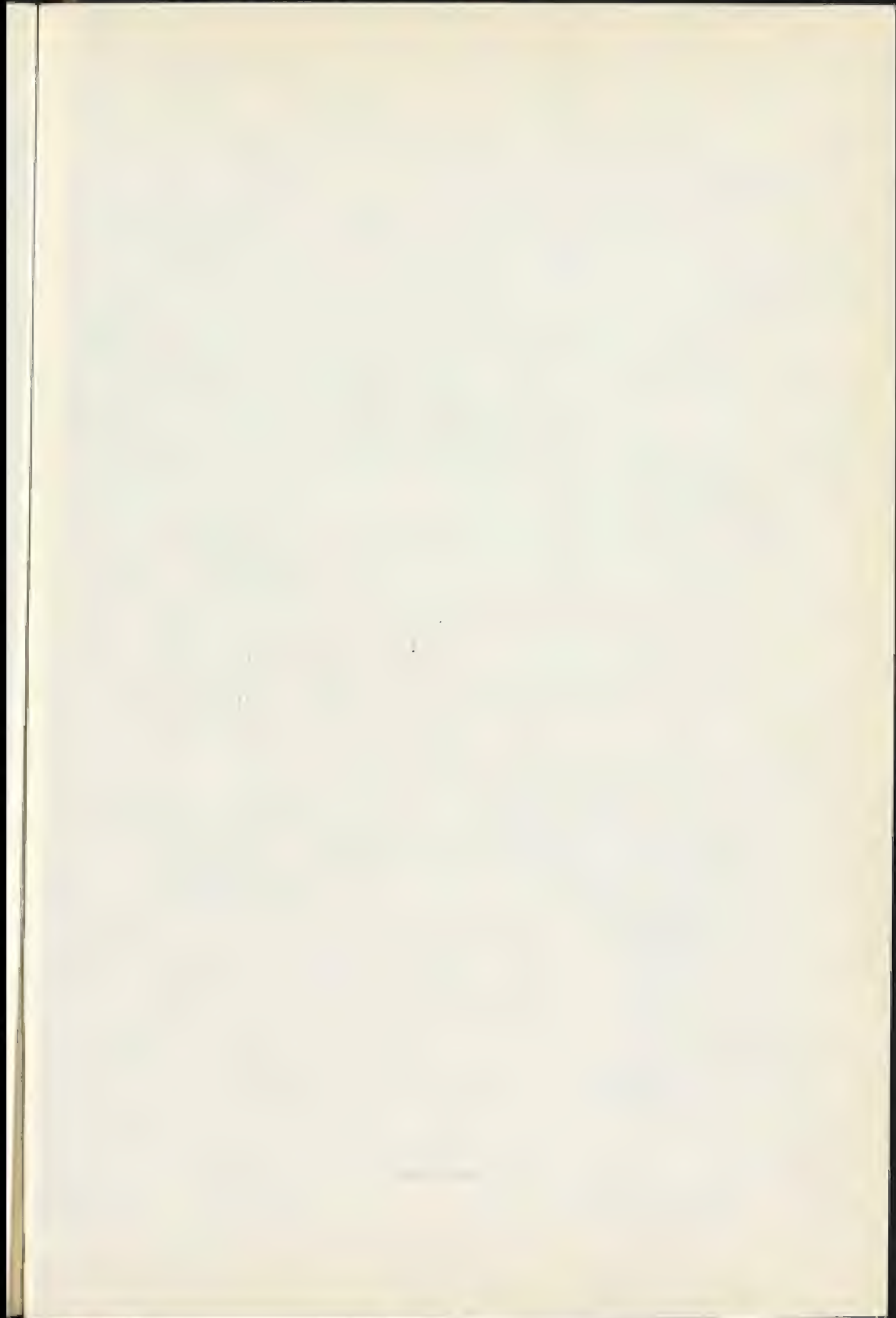
الأهداء

الى مدينة بغداد

في ماضيها الخالد - وحاضرها الزاهر
ومستقبلها الباسم .
والى أرواح العلماء العراقيين
الذين توسدوا تربة الاندلس - فعاشوا
هناك بأجسامهم وظلوا معنا بأرواحهم .
أهدي هذه الدراسة المتواضعة

محسن

تشرين اول ١٩٦٢
بغداد



تصدير

من عظمة (بغداد) وخلودها ، أن لها في التاريخ مكانة ، ولها في
القلوب محبة ، وفي الأحلام صورة .

فهي موطن العلماء ، ومنبت الفقهاء ، وندوة الأدباء ، يعشقها من عاش
فيها ، ويحن إليها من بعد عنها . حتى ولو كان قاليا لها ، أو ناقبا عليها (١) .

أما على (بغدادها) وعراقها وظبائها والسحر في احداقها
ومجالها عند الفرات بأوجه تبدو اهلتها على أطواقها
متبخترات في النعيم كأنما خلق الهوى العذري من اخلاقها
نفسى الفداء لها فأي محاسن في الدهر تشرق من سنى اشراقها (٢)

في قصورها وشوارعها ، وفي بيوتها ومناهجها ، نمت رويات
« ألف ليلة وليلة » السحرية . فهي مدينة قد ضمنت المتأفصات ، وحوت
المفارقات ، كان فيها غنى مترف ، وفقير مؤلم .

(١) في تاريخ الخطيب البغدادي . وفي طبقات الشافعية والاعاني
وغيرها من المصادر القديمة الوفرة من جلة العلماء ، والأدباء ، والفقهاء ،
والشعراء ، الذين أبتتهم بغداد ، أو ضمتهم الى حضيرتها .
(٢) الابيات (لغير) جارية ابن الحجاج التي جلبت له من بغداد /
القرن الثالث الهجري تراجع في اعلام النساء ط ١ / ١٩٤٠ دمشق ج ٣ عمر
رضا كجالة ص ١٢٩٨ .

مر عليها علم نير ، وجعل مظلم ، مرت عليها أطياف السعادة ، وانتباج
الشقاء ، ولقد ظلت دوماً (دار السلام) الحبيبة !!

أثبتت تربتها أزهى العبقرية ، واحتضنت معاهدها نوايغ الاساتذة
والطلاب ، بنيت وهي شامخة البناء ، عالية المجد ، تشع منائرها ومعاهدها العلم
والمعرفة . وطبعي ان يكون لها الاحترام ، ونظال لها المكانة .

هذا وفي دراستنا للعلاقات الثقافية بين (بغداد) و (الاندلس) .
وجدنا ان بين البلدين صلات ثقافية واقتصادية ، استمرت عدة قرون . حتى
ولو شأنا أحيانا جو سياسي مدلهم . ولكن صلات العلم والثقافة ، وروابط
الاسلام والعروبة ، لم تنفصل حلقاتها ، ولم تضعف مودتها .

فالعلامة (الحميدي) و (الفرضي) و (ابن سعيد المغربي) و (ابن
جير الكنايني) ، وغيرهم ، رأوا هذه البلاد فوسفوها ، وسجلوا خواطرهم
وانطباعاتهم عنها . وتلقى بعضهم العلم على يد اسانذنها ومعاهدها . أمثال
(شرف الدين المرسي) ٥٧٠-٦٥٥ هـ (وجابر بن محمد الواد آشي)
٦١٠-٦٩٤ هـ (١) .

كما ان الاندلس استقبلت خلال القرنين الثالث والرابع الهجري
- طبقة مرموقة من أبناء العراق - والمتسعين الى مدينة (بغداد) (٢) .
ومن هذا الفيض الزاخر اخترت ثلاثة من الامة الذين أثروا في
هجرةهم هناك ، وفي حياتهم في الاندلس على المجتمع الاندلسي . وهم :
١ - (أبو علي الفاي البغدادي) - كعالم - ولغوي - واسناده منهج علمي
في محاضراته بجامعة (قرطبة) أوجد طبقة عالية من العلماء والادباء
والشعراء في تلك البلاد .

(١) راجع : تاريخ علماء المستنصرية - للاستاذ ناجي معروف
ط ١٩٥٩-١٣٧٩ بغداد ص ٢٣٠ الملحق السابع .
(٢) لنا دراسة مفصلة (عن العلاقات الثقافية بين الاندلس والبلاد
العربية) وفي المكتبة الاندلسية B. A. H. تراجم العلماء الوافدين على
الاندلس والمقادرين لها .

٢ - (ابن زريق البغدادي) : شاعر تغني بالكرخ ومطالع الدور فيه ولم ينس بغداد مدينته في يقطته وحلمه ، وغربته (٣) .

٣ - (زرياب المغني) تلميذ اسحق الموصلي الذي وضع نظام الموسيقى والغناء للاندلسين ، مع التقاليد البغدادية .

ان الشخصيات الثلاث الذين جعلناهم مدار حديثنا ، وموضوع دراستنا ، انما هم جزء من تلك الغثات الكثيرة التي دخلت الاندلس ، فاستقرت بها ، أو عادت منها .

وهؤلاء في الحقيقة خلفوا وراءهم دوياء ، وتركوا لمجدهم أثرا ، ولحياتهم صورة . لانهم خالدون ، ولانهم اديبا بارزون . والشاعر يقول :-

والعظيم العظيم من مهر التاريخ بالطييبات من أعماله
لا الذي عاش في الضلال وخلفى لغات الاجيال خلف ظلاله

x x x

كم وددت أن أتيسط في دراسة هؤلاء الرجال ، وأتوسع في تحليل شخصياتهم ، ونفسياتهم ، وأديبهم ، وأتبع خطاهم منذ مولدهم حتى وفاتهم ، ولكنني خشيت الإطالة على اننا لا نبخل بتطرق آخر ندرسهم فيه دراسة مستفيضة .

لان الموضوع الطريف لا يفقد جدته بانهضاء مناسبه ، فهو كالجمال الاصيل ، وكالمعنى الجميل ، يظل أثره باقيا في النفس في كل وقت ، ولذته مستمرة في الروح في كل حين !!

وبمناسبة (اختلافات بغداد - الكندي) قدمنا هذه الدراسة وهي في الحقيقة جزء مما يجب علينا كمثقفين تجاه بلادنا وأديبنا ورجال الفكر عندنا ، في تاريخنا العربي المجيد ، قديمه وحديثه .

أما حصة (المرأة البغدادية) فلنسا نجهد لها مكانة ، ولا نغبط لها حقاً ، اذ اننا سنخصصها بدراسة مستقلة حينما ودعت وضئها العراق ، ومسكنها

(٣) ستكون لنا دراسة مستقلة عن (ابن زريق البغدادي) .

الزوراء • وعاشت في الأندلس • أدبية ، وشاعرة ، ومطربة •

تلك هي النتيجة لهذه الدراسة • أما المقدمات عن بحثها ، والجهود التي
حرفت عليها ، فنتركه للذين يقرأون الحقائق المجردة ، من الأغراض
والغايات في وقتنا الحاضر ، وللأزمان القادمة •

لأن الناس كما قالوا : يريدون النتائج ولا يسألون عن المقدمات •

هذا مجهود بسيط ، أرجو قبوله ، فمت به احتراما (لبغداد) وتقديرا
لعملتها وخلودها •

الدكتور محسن جمال الدين

بغداد - كلية الآداب

التعريف

بأبي علي القالي البغدادي

- ولد عام ٢٨٨ هـ توفي ٣٥٦ هـ
٩٠١ م - ٩٦٧ م
- من أساتذته في النحو والادب :
ابن دريد - والزجاج - ابن الأنباري
- من أساتذته في الحديث :
البغوي - العدوي - المحاملي
- من أشهر تلاميذه :
أبو بكر الزبيدي - الرمادي
- من آثاره :
الأمالي - المقصور والممدود - مقاتل الفرسان
- دخوله الأندلس :
في النصف الأول من القرن الرابع الهجري
- عاصر الخليفة العباسي :
المطيع لله
- عاصر الخليفة الأندلسي :
الحكم المستنصر بن الناصر

أبو علي القاسم البغدادى

عالم غزا الاندلس بعلمه

٢٨٨هـ - ٣٥٦هـ

٩٠١م - ٩٦٧م

أطل القرن الرابع الهجري ، وكان الصراع الفكري والسياسي ،
محتدما بين العباسيين وهم في (بغدادهم) السامقة ، وبين الامويين وهم في
(قرطبتهم) الناعضة .

وبدت ملامح هذا الصراع واضحة ، عندما أخذ الخلفاء الامويون
هناك في - الاندلس - يمدون أيديهم الى ثروة الترفى الفكرية ، ويساعدون
على اقتباس جمرات لاهية من مواقع العراق المشتعلة ، ذكاء ، وفطنة ،
ومعرفة !!

وسيل حصولهم على تلك الأقباس والجمرات ، يعود الى ما اشتهر عنهم
بومذاك من اغراء مادي ، وكسرم وافر ، واحترام غزير . لكل من ناو
العباسيين أوفر من سلطانهم . أو نادى به باخرة الحياة الى مواطنهم ، كي
يوضحوا للناس بأنهم الاهل ، لكل لاجئ ، والسند لكل محتاج ، والمولى
لكل تابع ، والموطن لكل عالم !!

وهذه السياسة المقصودة أرادوا بها أن يحولوا الانظار والافكار عن
متزلة (بغداد) الثقافية والسياسية ويجعلوا لهم ميادين قسيحة ، للمناظرات
والمحاضرات ، والأندية الثقافية ، والمجامع العلمية . التي تحاول الغش ،

وتتعمد النقد لوضع العراق ، وساسته العباسيين .
وقد ربحت معركتهم الفكرية لشخصيات متعددة منهم : (زرياب المغربي)
و (ابن زريق البغدادي) و (صاعد البغدادي) و (أبو علي القالي) .
ونقف الآن عند شخصية هذا المفكر الثير ، والعالم المتبحر ، والرجل
المبدع الذي استطاع أن يثبت مكانته ، في هوج الرياح ، وعالم السياسة
الاندلسية المضطربة . وأن يتغلب على خصومه ومناوئيه . وهو لا يزال لم
ينفض عنه غبار الطريق ، واستمرت تلك المنافسة بينه وبين معارضيه ، وحتى
أتباعه وتلاميذه في الخفاء . وكانت ترجعه الى (بغداد) لولا ان صيد لها
بغزارة علمه ، وعمق ثقافته وقوة صحته ، وسعة اطلاعه !!

شخصيته العلمية

أبو علي اسماعيل بن القاسم بن عبدون بن هرون بن عيسى بن محمد
ابن سليمان القالي البغدادي ولد حسب ما رواه ابن خلكان عام ٢٨٨ هـ ،
المصادف ٩٠١م في قرية تسمى (منازجرد) على الفرات الشرقي بقرب
بحيرة (وان) من ديار بكر ، ثم رحل الى الموصل ومنها الى بغداد عام ٣٠٣ هـ
حيث أقام فيها ٢٥ عامًا وفي سنة ٣٢٨ هـ رحل الى المغرب ودخل قرطبة
سنة ٣٣٠ هـ .

وقد سألته تلميذه العالم (أبو بكر محمد بن الحسن الزبيدي) النحوي
صاحب (مختصر العين)^(١) عن معنى (القالي) فأجاب تلميذه قائلا : لما
انحدروا الى بغداد ، كنا في رفقة كان فيها أهل (قالي - قلا) وهي قرية من
قرى منازجرد ، وكانوا بكرمون لمكانتهم في الشعر ، فلما دخلت بغداد ،
نسبت اليهم ، لكوني معهم ونبت ذلك علي^(٢) .

(١) عالم اندلسي مشهور ، له مؤلفات قيمة في الدراسات النحوية
منها : طبقات النحويين واللغويين ، توفي / ٣٧٩ .
(٢) راجع : بغية الملتبس للضبي n B. A. H. نشر قديره رقم ٥٤٧
ص ٢١٦ - وقال صاحب (الاعلام) ج ١ ط ٢ ص ٢١٩ بأن البيزنطيين يسمونها
Theodosinops.

أساتذته وشيوخه

تلمذ على نخبة من الأساتذة المعروفين في اختصاصهم العلمي ، والذين لا زالت آثارهم وأسمائهم تتردد في أندية العلم والمعارف حتى هذه الساعة .
وهم حسب ما اقتصوا به وتلقى عنهم :-

١ - أساتذة الحديث : وأشهرهم :-

- ١ - عبد الله بن محمد البغوي المتوفى سنة ٣١٧ هـ .
- ٢ - أبو سعيد الحسن بن زفر العدوي توفى سنة ٣١٩ هـ .
- ٣ - أبو بكر عبد الله بن الأشعث السجستاني توفى سنة ٣١٦ هـ .
- ٤ - أبو محمد يحيى بن مساعد توفى سنة ٣١٧ هـ .
- ٥ - يوسف بن يعقوب النخعي توفى سنة ٢٩٧ هـ .
- ٦ - الحسين بن اسماعيل المحاملي توفى سنة ٣٠٣ هـ .
- ٧ - أبو بكر بن مجاهد الخفري توفى سنة ٣٢٤ هـ .

ب - أساتذة النحو والادب : وأشهرهم :-

- ١ - ابن درستورية المتوفى سنة ٣٤٧ هـ .
- ٢ - الزجاج المتوفى سنة ٣١١ هـ .
- ٣ - الاخفش الصغير المتوفى سنة ٣١٥ هـ .
- ٤ - نفلويه المتوفى سنة ٣٢٣ هـ .
- ٥ - ابن دريد المتوفى سنة ٣٢١ هـ .
- ٦ - ابن السراج المتوفى سنة ٣١٦ هـ .
- ٧ - ابن الأنباري المتوفى سنة ٣٢٨ هـ .
- ٨ - ابن أبي الأزهر المتوفى سنة ٣٢٥ هـ .
- ٩ - ابن شخير المتوفى سنة ٣١٧ هـ .
- ١٠ - المطرز المتوفى سنة ٣٤٥ هـ .
- ١١ - جنحطة المتوفى سنة ٣٢٦ هـ .
- ١٢ - ابن فتيه المتوفى سنة ٣٢٢ هـ ^(١) .

(١) يستحسن مراجعة كتب الرجال والتراجم - عن مؤلفاء العلماء - وكذلك كتاب (الاعلام) للزركلي - و (اعلام المؤلفين) لكحلالة و (طبقات النحويين والمفويين) للأنباري

جامعته ومحاضراته

استقبل (أبو علي القائي) البغدادي ، استقبالا يليق بمنزلته العلمية ، في عهد (عبد الرحمن الناصر) سنة ٣٠٠هـ - ٣٥٠هـ . وابنه (الحكم) سنة ٣٥٠-٣٦٦هـ . الذي دعاه واحبه واحترمه وشجعه وجعل له ندوة في المسجد الجامع (بقرطبة) . وفي مجالس قصور (الزهراء) فالتفت حول منبره الطلبة التي سمعت بمقدمه ، وعرفت له مكانته ، وشهرته وفضله ويعتبر الشيخ (أبو علي) أول استاذ رسمي في الاندلس يلقي محاضراته ويعلم روياته ويستشهد بأقواله وأفعاله ويعتمد على آرائه في النحو واللغة والادب في (جامعة قرطبة) منذ دخوله سنة ٣٣٠هـ حتى وفاته سنة ٣٥٦هـ .

وكان (القائي) يمثل في أفكاره ومناقشاته المدرسة البصرية في اللغة التي تأثر بها يوم أن تلمذ في بغداد وأقام بها سنين طويلة^(١) .

ان الملاحظ في مؤلفات (البغدادي) كالأمالى والنوادر وغيرها هو انه حصرها في الأفكار والآراء المشرقية والمدارس النحوية البصرية والكوفية والبغدادية . وهذا يعطينا مثلا على أن الفكر الاندلسي في شؤون اللغة والادب لم يكن منبورا واضح المعالم في سنة كما يؤثر في أدب القائي ، أو ينعكس في مؤلفاته . وجاراه في ذلك صاحب (العقد الفريد) ابن عبد ربه الاندلسي .

قال العلامة المستشرق المعروف (بروكلمن) في تاريخه : وفي سنة ٩٤٢م عرفت (قرطبة) فقه اللغة على يد أبي علي القائي^(٢) .

ان محاضرات ودروس الشيخ أبي علي البغدادي امتازت بطرائفها واسلوبها المرن وعمق وطرق مناقشتها وهذا ما يرى واضحا في تأليفه

(١) راجع : عن مدرسة البصريين - وطبقات نحائها - (طبقات النحويين واللغويين) للزبيدي - ط ١ / ١٩٥٥ - ص ٢٠٢ وما بعدها .

(٢) راجع : بروكلمن - تاريخ الشعوب الاسلامية ط ١ بيروت ج ٢ ص ١٦١ .

وآثاره وما نقله عنه تلاميذه وأتباعه .

وقد ألف أحد مردياته (أبو محمد الفهري) كتاباً فيما في رواياته ودخوله الأندلس . وذكر العالم الأسباني المستشرق (أنجيل بلانسيه) A. G. Palencia في مؤلفه (الفكر الأندلسي) قوله متحدثاً عن عهد الحكم ابن الناصر ٣٥٠-٣٦٦ هـ / ٩٥٦-٩٦١ م : وعليه وفد العالم المشرقي النابه أبو علي القالي . وكان رجلاً فذاً - ذا أثر ملحوظ فيمن عاصره ، أو جاء بعده من أهل الأندلس ^(١) .

تلامذته

كان لأبي علي القالي مدرسة ومنهج خاصان به ، وقد تتلمذ على يديه وسمع منه عدة من شيوخ الأدب والعلم والرواية في الأندلس . حتى أن الإنسان ليجد الوفرة المتزاخمة في طيات كتب ومؤلفات الأندلسيين التي لا تخلو منها عبارة . روى أو سمع عن أبي علي القالي ، !!

وأهم من قرأ عليه وسمع منه هم :

١ - الشيخ العلامة أبو بكر الزبيدي النحوي - محمد بن الحسن صاحب (مختصر كتاب العين) المتوفى سنة ٣٧٩ هـ ^(٢) .

٢ - ثانيهما الشاعر المشهور الذي كان يسمى بشاعر الأندلس أبو عمر يوسف بن هرون الرمادي المتوفى سنة ٤٠٣ هـ وقد استقبله بقصيدة يمدحه بها عند دخوله قال منها :

روض تعاهده السحاب كأنه	متعاهد من عهد « اسماعيل »
فالشرق خال بعده فكانما	نزل الخراب بربعه الماهول
وكانه شمس بدت في غربنا	وتغيبت عن شرقهم بالهول

(١) انظر : الفكر الأندلسي ط ١ ترجمة الدكتور حسين مؤنس ص ٦٠

(٢) بعضهم يثبت سنة وفاة الزبيدي سنة ٣٨٠ هـ .

- ٣ - ومن سمع عنه أيضا أبو محمد عبد الله بن الربيع التميمي .
٤ - وأحمد بن إبان بن سعيد .

آثاره ومؤلفاته

لهذا النابغة العراقي (البه ادبي) مؤلفات قيمة اعتمدت عليها الاندلس في دراسة اللغة والأدب والرواية منها :

- ١ - كتاب النوادر
 - ٢ - كتاب ذيل النوادر (أربعة أجزاء)
 - ٣ - فعلت وافعلت
 - ٤ - أفعل من كذا
 - ٥ - المقصور والمحدود والمهموز (عشرة أجزاء)
 - ٦ - البارع في اللغة
 - ٧ - الأهل وتاجها وجميع أحوالها (خمسة أجزاء)
 - ٨ - حلى الأسان والخيال وشيائها
 - ٩ - مقالات الفرسان
 - ١٠ - تفسير القصائد والمجالات ، وتفسير أعرابها ومعانيها
 - ١١ - الأمثال
- وقد ألف (أبو عبيد البكري) كتابين اسماعيا (التبيه على أوهام أبي علي البغدادي) وكتاب (اللآلئ في شرح الأمالي) .

ما حمله القالي للاندلس

أقرده ابن خير الانبلي صاحب (فهرسة شيوخه) سرودا بأسماء المؤلفات التي جلبها أبو علي البغدادي إلى الاندلس منها :-

جزء

- | | |
|------------------------|----|
| جزء من أخبار نعلويه | ٢٨ |
| أجزاء من أخبار الأساري | ٥ |

٧	أجزاء من أخبار ابن أبي زهر
٥٨	جزء من أخبار ابن دريد
٢	جزئين من أخبار الأخفش
١	جزء من المدخل للمبرد
١	جزء من المهذب
١	جزء من الهيم - للفرا
١	جزء من الألف واللام للمازني
١	جزء من الضيفان للعلب
٧	أجزاء من العروض لابن درستويه
١	جزء من السرج والنجم لابن دريد

وقد ألقى الشيخ (أبو علي) على طلبه محاضرات قيمة عن شعر الشعراء الذين عاصروهم أو من سبقوه بمصنوع خوالي . كانت تدور مواضيعها عن :

- ١ - شعر ذي الرمة
- ٢ - شعر الخنساء
- ٣ - شعر الصفيثة
- ٤ - شعر زهير بن أبي سلمى
- ٥ - شعر الشافعة الذباني
- ٦ - شعر حاتم الطائي
- ٧ - شعر طرفة بن العبد
- ٨ - شعر حسان بن ثابت
- ٩ - شعر الاعشى
- ١٠ - شعر عروة بن الورد
- ١١ - شعر عدي بن زيد

(١) راجع فهرست ابن خير الاشبيلي : ومقدمة طبعة كتاب الامالي .
ط دار الكتب المصرية ١٩٢٦ ص - ب وما بعدها .

١٢- شعر الطرماح

١٣- شعر جميل بنه وعمر بن ابي ربيعة

١٤- شعر أبي نؤاس

وغير هؤلاء من شعراء جاهليين ، واسلاميين ، وبعض من عاصروهم
في العصر العباسي .

لمحات من حياته

الأديب الجهم ، اتساع العلم ، جمال المداعبة ، امتداد الصبر ، لطافة
المزاج ، حسن المعاشرة . هي من صفات الشيخ ابي علي رحمه الله .

وتحسب ثبوت بعض الالتفاتات واللمحات المشعة من حياة شيخنا
البغدادي . تاركين حكايته مع (الشيخ ابن رفاعه الالبيري) عندما دخل
علمنا الاندلس لأول مرة ومحاولة الشيخ الالبيري في اصلاح بيت من الشعر
كان انشده أبو علي .

والموقف الثاني يوم وفود رسول ملك الروم لعبد الرحمن الناصر .
وقيام القالي بخطبة الترحيب وعيه ونوقفه ، وظهور شخصية الخطيب
(منذر بن سعيد البلوطي) ٣٧٣هـ - ٣٥٥هـ . كل هذا تركناه نظرا لما في
ذلك من التحامل والنقد الجارح وروح الأفليمية وحسب الذات^(١) .

أما تلك اللمحات فمنها ما يشير لنا عن حرصه للعلم وآثاره ، ومنها
ما يدل على لطفه ، وعلو منزلته وسرعة بديهته وشاعريته الفياضة بالإضافة الى
اسلوبه اللغوي المتين .

يحكى عنه انه كان في يده نسخة من (الجهمرة) بخط مؤلفها فاعطى
بها ثلاثمائة مثقال فض بها ان يبيعها ، ثم اشتدت عليه الحاجة يوما فاضطر الى

(١) راجع : نفح الطيب . في ترجمة القالي - ومقدمة الامالي ط دار
الكتب المصرية ١٩٢٦ .

بعضها بأربعين مثقالاً وكتب عليها :

أُتيت بها عشرين عاماً فبعتها
وما كان ظني أنني سأبيعها
ولكن لعجز وافتقار وصية
فعلت ولم أملك سوا بقعة
وقد نخرج الحاجات يا أم مالك
كرائم من رب يهن ضيق^(١)

وذكر (الحميدي) في كتابه (تاريخ الاندلس) قال :

أخبرنا القاضي أبو الحكم منذر بن سعيد البلوطي ، قال كتبت الى أبي
علي البغدادي القاضي ، أستعير منه كتاباً من الغريب وقلت :

بحق ريم مهفف
أبعث الي بجزء
وصدغه المتعطف
من الغريب المصنف
قال فتضى حاجتي وأجابني .

وحق در تالف
لا بعثن بها قد
بفيسك اي تالف
حوى الغريب المصنف
ولو بعثت بنفسي
اليك ما كنت أسرف^(٢)

ومما ذكره تلميذه هارون بن موسى بن صالح القيسي المتوفى سنة
٤٠١ هـ وقصته الدالة على صبره لطالب العلم وتشجيعه تلامذته وإنشاده لهم
مخطباً أبا نصر هرون بن موسى تلميذه :

دببت للجهد والساعون قد بلغوا
فكابدوا المجد حتى مل أكثرهم
لا تحسب المجد ثمرا أنت آكله
لن تبلغ المجد حتى تلعق الصبرا

وثقف معي بضع دقائق لتفكر مليا بصير الاندلس ، وتلك الارواح
الخالدة ، السابحة في عالمها السرمدي . ولشمسي معي في الخيال ، لزيارة

(١) راجع تاريخ آداب اللغة العربية لجماعة الفرير ص ٢٩٨ .
(٢) مقدمة الامالي ط ١٩٢٩/٢ المقدمة حرف (ف) دار الكتب المصرية .

(قرطبة) الحزينة ، التي كانت يوم أمس زاهية ، زهراء ، زاهرة ! ! ! ولتفتش
معا عن ضريح (ابي علي البغدادي) ذلك العالم الذي هاجر من وطنه فمات
غريبا . بعد أن غزا الأندلس بعلمه ومعارفه وشخصيته إذ توفي في شهر ربيع
الاول سنة ٣٥٦ هـ ليلة السبت . وصلى عليه أبو عبد الله الجبيري ، ودفن
بمقبرة منعة ظاهر قرطبة . وكتب على رخام قبره رحمة الله عليه .

صلوا لحد فبري بالطريق وودعوا فليس لمن وارى التراب حبيب
ولا تدفنوني بالعرء فربما بكى ان رأى قبر الغريب غريب (١)

واليوم فقد أصبحت معالم العروبة في أندلسنا الجميلة خبالا وأطيانا بعد
أن (تأسست) ديار العرب في تلك الديار . فما أجدر بنا الآن أن نعيد إلى
أذهاننا بعض مسورها الزاهية ، وبعض مظاهر حضارتها الدائمة المتجلية
برجالها الأكرمين الخالدين ، الذين لا يغفلو منهم حديث ، ولا تنسى لهم
ذكريات ولا يهمل لهم تاريخ ، ولا يزبن بسواهم كتاب ولا تطرب بغير
أديهم نفوس ؟؟؟

وما أبعد النور بين حياة رجل عالم هادى ، الطبع ، قوي الحججة ، طيب
القلب ، سمح النفس ، غزير المادة . وجد حياته للعلم وخدمة القضية . وبين
دول كبيرة تغزو العالم بأساطيلها ، جنودها ومعداتها . فتحول النور ظلاما ،
والحجة بفضاء ، والخير شرا .

(١) مقدمة الامالى ط ٢ دار الكتب المصرية سنة ١٩٢٦ ص ٢ المقدمة .

أهم مصادر البحث

- ١ - المكتبة الاندلسية B.A.H. نشر فرنسيسكو فليبره مدريد / ١٨٨٢
- ٢ - جذوة المقتبس تحقيق محمد بن تايوت الطنجي ط ١/ ١٩٥٢
- ٣ - الاعلام ج ١ للزركلي ط ٢ ١٩٥٩
- ٤ - دائرة المعارف الاسلامية - الطبعة العربية - ترجمة خورشيد وجماعته
- ٥ - تاريخ اداب اللغة العربية ١٩٢٥
- ٦ - نفح الطيب ط ١ الشيخ محمد محيي الدين عبد الحميد ١٩٤٩
- ٧ - وفيات الاعيان - ط ١ محمد محيي الدين عبد الحميد ١٩٤٨
- ٨ - بونس Pons مدريد ١٨٩٨ ط ١
- ٩ - بلانسية Palancia الفكر الاندلسي ترجمة الدكتور بونس ط ١ ١٩٥٥
- ١٠ - الالماني - ط ٢ دار الكتب المصرية ١٩٢٦
- ١١ - بروكلمن - تاريخ الشعوب الاسلامية ط ١ بيروت ٩٤٩
- ١٢ - طبقات النحويين واللغويين نشر محمد ابو الفضل ابراهيم ١٩٥٤ ط ١
- ١٣ - بقية الوعاة - للسيوطي ط ١ ١٣٢٦
- ١٤ - روضات الجنات ط ايران
- ١٥ - انباء الرواة - للقطبي ج ١ ط ١

التعريف

بابن زريق البغدادي

- كان في العصر العباسي الثالث
- أخباره قليلة جدا
- لم تعرفه المصادر الاندلسية
- ترك القصيدة العينية واشتهر بها
- لم يترجمه الا قليلون
- نسبت بعض أبيات من قصيدته لابن الوكيل والواواء
الدمشقي
- عارض قصيدته وخمسها بعض الشعراء والشاعرات *

ابن زريق البغدادي

شاعر هجر وطنه - فمات في أحضان الاندلس

حدود سنة ٤٢٠ هـ - ١٠٢٩ م (١)

في تاريخ الادب العربي ذخيرة لا تنفذ من زاد المعرفة ، ومن فيض
العرفان . ترجع اليها كلما ضاقت بنا سبل الرشاد . واضطربت نفوسنا لدراسة
موضوع يعوزنا البحث عنه .

وهذه اللغات الطيبة التي سجلها لنا مؤرخو الادب ، منها ما جاءت
ناقصة يعوزها التدقيق ومنها ما جاءت مقتضبة ، بحيث جعلتنا نعيش في جو
غامض مدلهم !! لاسباب سياسية ، أو عائلية ، تبعاً للظروف والاحوال .
ورغبة في ارضاء المتنزهين والرؤساء !

فهذا شاعر مثلاً ، تجد عنه التحديث الزاخر من الشعر والقول ،
والاطراء والاطناب ، يحل الصفحات الكبيرة من أسفارنا العربية القديمة .
مع ما لديه من سخف المعنى وسخف اللفظ . لأنه كان يتزلف لذوي الجاه
والحكم ، وذاك لا يحظى إلا بزاوية مظلمة صغيرة ، لا تساط عليها أشعة
الجلال ، وكاشفات الغمة ، كي لا يعرفه الناس ، ويعرفون فضل علمه
وشخصيته ، وذنبه انه لم يتزلف لذوي النفوذ في عصره ، ويسير في بهرجة
مواكبهم المزيفة ؟!

ومن بين هؤلاء الذين تبعهم ذئاب الفقر والمجاعة تلتهم منهم العز والثروة

(١) راجع : بروكلمن - تاريخ الادب العربي - ط ١ ترجمة الدكتور
عبد الحليم النجار - ١٩٦١ ص ٦٦ رقم ٢١ ج ٢ - وهذا التاريخ فيه اختلاف
عن زمن هجرة الشاعر .

والهدوء والطمأنينة والاستقرار في وطنهم .

الشاعر الكاتب (أبو الحسن علي بن زريق البغدادي)^(٢) الذي تلاعبت بأشعاره أبدي العائنين ، وقطعت أوتار قصائده أنامل التأملين والمؤرخين والمتشاعرين ، لا لسبب جناه ، ولا لذنب أناده ، بل لأنه مغمور في ذلك الوسط الذي كثرت فيه طوائف الامراء ، وازدادت فيه شفاعات المعتفين ووقفت في أبواب خلفائه زمر الشعراء ، تطلب اللقمة فلا تجدها الا بفصيدة طويلة كائمنات كلها تزلف وهراء ، تريد البلغة فلا تعثر عليها الا في الجهد ، والتجوال والسفر والانتقال .

أما هذا العصر فهو العصر العباسي الثالث^(١) الذي ازدادت فيه المبالغة ، وطول القصائد ، وتولدت فيه الموشحات الاندلسية والدهريات والصوفيات والفلسفيات والزهريات والهزليات والاخوانيات والمجونيات ، وأقبل علماؤه وامراؤه وكتابه على نظم الشعر ، وازاد عدد الشعراء والمتشاعرين ، حتى قيل ان صاحب بن عباد بنى دارا فهناه بها خمسون شاعرا ، وان حديق له مات حمارة فرني الحمار بأكثر من خمسين قصيدة !!

أما الظاهرة الاخرى في هذا العصر فهي زيادة المكتبات كمكتبات بغداد والقاهرة وقرطبة . التي تضم آلاف المجلدات والدواوين الشعرية . والكتب الفلسفية والمنطقية والفقهية . وظهرت جماعة من المتشاعرين . ونبغت طبقة من الشعراء الكبار . عند الدويلات العربية ، في الداخل وفي الحدود من البلدان العربية ، ممن ضمنهم الدولة الحمدانية ، في حلب ، والبويهية في فارس والسامانية ما وراء النهر ، والفاطمية في مصر ، والمروانية في الاندلس ، وغيرها ممن تفصلها كتب التاريخ .

(٢) في طبقات الشافعية الكبرى - للسبكي ج/ ١ ط ١ ص ١٦٢ قصيدة ابن زريق وبعض أخباره .

(١) جعل زيدان (ابن زريق) في العصر العباسي الثالث - اداب اللغة العربية ج ٢ ط ١ ص ٢٦٤ .

هذه الدول أضرت من ناحية السياسة العامة والوحدة ، وأفادت من ناحية الأدب وتشجيعه وأقصد بتشجيع الأديب ، أدب التملق ، والأطراء ، والمدح ، والتفاخر ، والمظاهر . كما لها فضل في نواحي العلوم ، ودوائر المعارف ، والسياسة ، والاقتصاد والمقتنيات .

هذا هو الموجز لحياة هذا العصر الذي برزت فيه شخصية الشاعر (أبو الحسن البغدادي) كما برزت فيه شخصيات المثاني ، والمعري ، والحمداني ، وابن هاني الأندلسي ، والوأيوا الدمشقي ، والشريف الرضي ، ومهيار الديلمي ، وابن شهيد الأندلسي ، وابن دراج القسطلبي الأندلسي . وغيرهم .

شخصية الشاعر وسفره للأندلس

هو علي بن زريق البغدادي (أبو الحسن) الشاعر والكاظم ، تفجرت عيناه على دجلة المغناج وكرخها الجميل ، ورسائنها البكر ، وبدت حياته منيرة ناعمة في مطلع شبابه ، بين أحباب ذابت مهجته في حبهم ، وفي بلد ضم أقمارا من الحسن ، وزهورا من الجمال .

استودع الله في بغداد لي قمرا	بالكرخ من فلك الأزراء مطلعته
ودعته وبودي لو يودعني	صفو الحياة واني لاودعه (١)
وكم تشفع بي أن لا افارقه	وللضرورات حال لا تشفعه (٢)
وكم تشبث بي يوم الرحيل ضحي	وادمعي مستهللات وادمعه

(١) في مخطوطة رقم ٦٩٤ المستنصرية - ورد البيت هكذا : ص ٧٢ :
ودعته وبودي لو يودعني طيب الحياة واني لا أودعه
وفي مخطوطة رقم ١٧١٦ - المستنصرية ص ٢٣٣ :

ودعته وبودي لو يودعني طيب الحياة واني لا أودعه

(٢) ورد هذا البيت في المخطوطتين رقم ٦٩٤-١٧١٦
وكم تشفع لي الا افارقه وللضرورة حال لا تشفعه

ولكن النعمة التي عاش بها ابن زريق ، ضاعت من يده ، والحبيب الذي
غرس في رياض وده زهرة محبته : لم يستطع أن يحتويه ويضمه ، فضاع
من بين يديه ماله وهواه فقال :-

اعطيت ملكا فلم أحسن سياسته وكل من لا يسوس الملك يخلعه (١)
ومن غدا لا يساوب النعيم بيلا شكر عليه فغسه الله بنزعه
كم قاتل لي ذقت البين قلت له الذنب والله ذنبي لست أدفعه (٢)

وفي عهده شحت الأموال للاضطرابات السياسية ، والعوامل الخارجية
التي كانت تصيب الدولة من منافستها الأقوياء وهجومهم المتتابع ، الذي كان
ينفذ المال والرجال ، ويقلق الفكر والبال . فتصورت به الشاعر عن المادة ،
فرحل وسعى وراءها حتى يفضي بها حوائجه المعاشية ، ويدير بها شؤون
بيته ، ويجمع بواسطتها عقد أجياله ، وهو كما يبدو من شعره غير سعيد
الجد ، لم يهدأ من سفره الا ويستعد لآخرى ، ولا يذهب عنه هم الا ويحيط
به آخر .

ما أب من سفر الا وأزعجه عزم الى سفر بالرغم يرمعه (٣)
نأبى المطالع الا أن تكلفه للرزق سعي ولكن ليس يجمعه (٤)

(١) ورد البيت في مخطوطة رقم ٦٩٤ هكذا :

رزقت ملكا ولم أحسن سياسته وكل من لا يسوس الملك يخلعه
وفي مخطوطة رقم ١٧١٦ هكذا :

ملكيت ملكا فلم أحسن سياسته وكل من لا يسوس الملك يخلعه

(٢) ورد في المخطوطتين السالفتين هكذا : رقم ٦٩٤

كم قاتل فال ذقت البين قلت له الذنب والله ذنبي لست أدفعه
وفي رقم ١٧١٦ :

كم قاتل لك ذنب البين قلت له الذنب والله ذنبي لست أدفعه

(٣) في مخطوطة رقم ٦٩٤ هكذا :

ما أب من سفر الا وأزعجه زأى الى سفر بالرغم يجمعه
وكذلك ورد في مخطوطة ١٧١٦ :

(٤) ورد هكذا في رقم ٦٩٤ وفي رقم ١٧١٦ :

نأبى المطالع الا ان تجشمه للرزق كدحا وكم ممن يودعه

كأنما هو في حل ومرنحل موكل بفضاء الله يذرعه^(٥)
إذا الزمان أراه في الرحيل غنى ولو إلى السند أضحي وهو يقطعه^(٦)

هجرة الشاعر

نعتقد أن لهجرة الشاعر إلى أسبانية إسبانيا عدة ، منها السعي وراء المال ،
والآمال التي راودت مخيلته في أن يبال ما يريد من خير ، من خلفاء أو أمراء
الأمويين في الأندلس ومنها الاضطهاد العسكري الذي ربما لحقه في بغداد
لمعارضته لسياسة العباسيين ، أو لخلافته مع سياسة الدولة القائمة يومذاك ،
ونحن نعلم كم شردت السياسة من رجال الفكر والأدب ، واضطهدت
المفكرين والأحرار ، وقضت على النخبة المختارة من الوطنيين المخلصين .
وان للضرورات أحكاما كما يذكرون تبعه الإنسان عن مراتع صبوته ، وتذيق
الفرد مرارة الفرقه ولهب الهوى والنوى !!

لا تعذليه فإن العذل يولعه قد قلت حقا ولكن ليس بسبعه
جاوزت في لومه حدا أضربه من حيث قدرت أن اللوم ينفعه^(٧)
فاستعلمي الرفق في تأنيبه بدلا من عنفه فهو مضني القلب موجهه^(٨)
يكفيه من روعة التنبيد أن نه من النوى كل يوم ما يروعه

(٥) ورد هكذا في رقم ٦٩٤ وفي رقم ١٧١٦ هكذا :

كأنما هو في حل ومرنحل موكل بفضاء الأرض يذرعه

(٦) ورد هكذا في رقم ٦٩٤ :

إذا الزمان أراه في الرحيل غنى ولو إلى السند أضحي وهو يزعمه

وفي رقم ١٧١٦ :

إذا الزمان أراه في الرحيل غنى ولو إلى السند أضحي وهو يزعمه

(٧) ورد هكذا في المخطوطتين رقم ٦٩٤ و ١٧١٦ :

جاوزت في لومه حدا المضربه من حيث قدرت أن اللوم ينفعه

(٨) ورد هكذا في رقم ٦٩٤ و ١٧١٦ :

فاستعلمي الرفق في تأنيبه بدلا من عذله فهو مضني القلب موجهه

والحق ان هذا الشاعر العنسى ، لم يكن بالساكر للحب والعاجد
للمودة ، والناسي للمهد ، بل انما هو يعيش في شقاء مستمر ، ونوم قلق ،
وعيشة نكد ، شأنه شأن من تركهم وراة في دار السلام ، وفي ظلال
دجلة الناعمة .

يا من أقطع أيامي وأنفذا حزنا عليه وإسلي لست أهجمه^(١)
لا يطمئن بجني مضجع وكذا لا يطمئن به مذ نيت مضجعه^(٢)
من عنده لي عهد لا يضيع كما عندي له عهد صدق لا أضيعه^(٣)
ومن يصدع قلبي ذكره وإذا جرى على قلبه ذكرى يصدعه

وهكذا تسير دائرة الشاعر يحدوها الأمل ، وبغذها الألم ، ويقطعها
القلق ، ويسبقها الهم ، تسير متوجهة الى الأندلس ، وهو في أحلام أمانيه ،
وفي مرارة صبره معتقدا بأن يمد الظلمة نورا ، وان بعد الشدة فرجا .

غير انه دخل في دوامة جارقة لم يخرج منها الا وهو يفيض بأنفاسه ،
ويردد آهاته ، ويبعث لشكواه بقصيدة خللت شجونه ، وصورت تحطيم
أمانيه ، ولو اعج حبه ، ولهب شكواه وفراة !!

أما طريقة موته فبعضهم نسبها الى انتحاره وهي رواية يعوزها
الدليل ، وتستبعد من نفس طموحة ، دفعتها الآمال والمغامرة ، لقطع الفيافي
والبحور ، وتذليل المشتات . ولكن الصدمة المفاجئة هي التي أثرت في نفسه ،
وشلت حر كانه قلبه الخفاف المثلث ، فبات سريعا ، كما يموت النجر في أحضان
الشمس الالهية !!

(١) ورد في مخطوطة رقم ٦٩٤ هكذا وفي رقم ١٧١٦ :

اني لا قطع أيامي وأنفذا بحسرة منه في قلبي تقطعه

(٢) ورد في مخطوطة رقم ٦٩٤ هكذا :

لا يستقر لقلبي مضجع وكذا لا يستقر له مذ نيت مضجعه

(٣) ورد هكذا في مخطوطة رقم ٦٩٤ ورقم ١٧١٦ :

من عنده لي عهد لا يضيعه كما له عهد صدق لا أضيعه

وان هذه القطع الدامية التي ظلت أترا يشمر باصابعه الى مصير الاديب
البائس ، والشاعر التماكي . جعلنا لا تغتر بل نشك بالظاهر الملونة الزاهية
التي اسبغها مؤرخو ذلك العصر ومن تبعوهم في تصويرهم لتقدير الاديب .
ووصفهم للنعم والسعادة ، لذوي الشاعرية والعبقرية ، من لدن أصحاب
الدولة والصولة .

وما الحالة التي عاناها (ابن زريق البغدادي) والنهاية التي أصابه الا
مظهر صادق من مظاهر تردى ذلك الزمن وسوء أوضاعه الاجتماعية المختلفة،
وفلق استنقاره السياسي .

فشله في الاندلس

لم أر في المصادر التي بين يدي نورا واضحا يدلني على أسباب فشل
الشاعر البغدادي في سفرته الطويلة الممضة ، وضباب آماله هناك . كما واني
لم استطلع أن أتبين ملامح الخليفة أو الامير الاندلسي الذي زاره شاعرنا ،
ولم يحظ لديه بالخير والمنة سوى ما ذكره لنا المرحوم الأستاذ (جرجي
زبدان) في مؤلفه (تاريخ آداب اللغة العربية)^(١) عند تحدثه عن شعراء
الثالث العباسي قال :-

« لا يصح الاغضاء عن أبي الحسن علي بن زريق الكاتب البغدادي ،
صاحب القصيدة التي قالها في حال غمه وبأسه بعد أن قصد - صاحب
الاندلس - ومدحه فلم يعطه الا عطفاً قليلاً فاعتل ومات » .

وذكر ان - صاحب الاندلس - انما أراد أن يختبره ، فلما كان بعد
أيام سأل عنه ففقدوه في الخان الذي كان فيه فوجدوه ميتا وعند رأسه رفعة

(١) آداب اللغة العربية - لزبدان ط ١ ١٩١٢ ج ٢ ص ٢٦٤ .
أما بروكلمن في تاريخ الادب العربي ط ١ ترجمة النجار ص ٦٦ ج ٢
١٩٦١ « فيشير الى انه رحل الى ابي عبد الرحمن الاندلسي يرجو العطاء » .

فيها القصيدة المشار إليها ومطلعها :-

لا تعذليه فان العذل يولعه قد قلت حقا ولكن ليس يسمعه (١)

هذه الخلاصة الموجزة لا تكشف لنا بوضوح عن وفاة الشاعر ولا عن سيرة حياته وأثاره . ولا عن أسباب سفرته وترحاله ولا عن اسم (صاحب الاندلس) وتاريخه . أما موضوع الاختبار فرواية لم يتحقق معناها ومعناها ، وهل ان الملوك كانوا يخبرون اخلاص الوافين المادحين أمام أبوابهم وفي مجالسهم ، بقدر ما كانوا يطربون لسماع مدحهم وتعظيمهم ؟؟

ومن الذي منع صاحب الاندلس - مثلا - أن لا يختبر (زرياب) المني البغدادي ، الذي ترك بغداد ليحل في قصر الخلافة هناك ؟ أهني المصادفات ؟ أم الظروف ؟ التي حالت دون تحقيق أمنية الشاعر وسعادته . والتي منعت يد الخليفة أو الأمير الاندلسي ان لا تجوز عليه الهبات ؟

لكنني وجدت بأن الظروف الاجتماعية والسياسية والاقتصادية يوم زيارة الشاعر لاسبانيا كانت ظروفًا حرجية تحيط بالدولة الأموية المروانية وسياساتها الداخلية والخارجية لأننا نعلم بأن ملوك الاندلس - كعبد الرحمن الناصر صاحب الزهراء والحكم وهشام ، كانوا يشجعون الادباء ويقدرّون الشعراء والفنانين ويحترمّون الادب الذي سخروه لخدمة سياستهم شأنهم شأن الدول الشرقية ، ناهيك بالحاجب المنصور بن أبي عامر وملوك الطوائف ، كآل عباد ، وآل ذي النون . كلهم يحصلون الصفحات في تاريخ الادب العربي ، عن حياتهم ومساعداتهم لمن وصفوا ما أُرهم ومفاخرهم . واجادوا في بحث الغرور في نفوسهم ، ولكن هل ابن زريق لم يستطع أن يخلق ذلك الجو الساحر في قصيدته ليؤثر فيه على قلوبهم وأفكارهم . وهل ان شعر المشرق ، وخاصة شعر البغدادي لم يقدر أن يزاحم الموشحات الناعمة والقصائد الوجدانية الحائلة ؟ لا أعلن ذلك .

(١) نسيها بعضهم الى الشاعر حسام الدين الحاجري (ابن الوكيل) وهذا خطأ - راجع مخطوطة رقم ١٩٤٤ ص ١١٢ المستنصرية .

غير اننا لو القينا نظرة موجزة على الحالة في الاندلس أي في مطلع
القرن الثالث الهجري لوجدنا الاضطرابات التالية :-

١ - في عصر عبدالرحمن الناصر (٣٠٠-٣٥٠هـ) حل بالاندلس قحط
شديد ومجاعة عامة وارتفاع بالاسعار وأمراض ومحن وموت وافر ، حصد
النفوس لمدة عامين ، مع ثورات (ابن حفصون) في غرب البلاد ، وثورة
(طليطلة) و (بنسبة) على الخليفة الأموي ، وتضامن مملكتي (ليون)
و (نغارا) ومقاومة عبد الرحمن للدولة الفاطمية الجديدة في شمال أفريقيا .
ولا يهنا ما وصفه (ابن حوقل الرحالة البغدادي) عند زيارته قرطبة
في هذا العصر ، ومبلغ غنى الناصر فهذه رواية جامت بعد استقرار الخلافة
بعدة من الزمن ، وبها مسورا المبالغة !!

ورحلة (ابن زريق) لا يستبعد انها كانت في مثل هذه الأحوال
المضطربة الهائجة التي تتطلب من الخليفة التدبير والحزم ، قبل سماع
قصائد المديح .

٢ - ولو فرضنا فرضا آخر ، وهو ان الشاعر زار الاندلس في خلال
خلافة (الحكم بن عبد الرحمن) الذي تولى حكمه وعمره ٤٧ عاما من
سنة ٣٥٠-٣٦٦هـ الا انه كان ضعيف الشخصية مصابا بالشلل مقلدا أمور
الدولة لمحفلته الحسناء (صبح) القوطية Ourora المحاطة باتباعها وعشيقها
المغامر ابن ابي عامر ، والحاجب جعفر ابن عثمان المصحفي . ولم تكن حالة
الحكم النفسية والجسدية تساعد على تقبل الشعر وسماع المديح .

٣ - أما الغرض الثالث والآخر ، فهو انه بموت الخليفة الحكم تولى
الامر الفعلي ثلاثة وهم :

محفلته (صبح) أم هشام ، والمصحفي ، والوزير ابن عامر وبدأ
التنافس على أشده ، والمؤامرات في أوجها والثورات في زحمتها على الدولة
التي تحاول القيام على أقدامها كمجدها السابق ، وليس لها من خليفة الا
(هشام الصغير) ابن المحفلة القوطية . الذي لا يحمل من الملك الا اسمه

والذي قال بعضهم عن لسانه^(١) .

أليس من العجائب أن منلي يرى ما قل متعسا عليه
وتملك باسمه الدنيا جميعا وما من ذاك شيء في يديه

ولا يستبعد أن تكون زيارة الشاعر في عهد (هشام) المحجور عليه في قصره ، أو في عهد المنصور بن أبي عامر المشغول بهواه مع صبح أو بالقضاء على ثورات المنافسين لسلطانه من الأمويين ، وصاحبه أبي عثمان المصحفي .

اذن ، من كل هذه الاستنتاجات السالفة الذكر ، كانت الظروف غير حسنة لسفرة (ابن زريق) فمن عوامل سياسية مضطربة ، ومن محن قاسية ، ومن تصارع وأهواء ودسائس ، ومن حالات نفسية متشايكة . جعلت أن تكون سفرته فاشلة ، ثم ينل نصيبا من الخير ، أو وافرا من النعم .

فعاد إلى المسجد عربيا ، بالسا ، حزينا . يشكر بوضعه ، فوجد أن رجوعه لأحيائه بالفضل الذي يحيطه انتحارا بطيئا وبالآلم الذي يغمره شقاءا مستمرا . ففرقت نفسه الآلية في بحران همومها ليلا ، وشرد فكره نهارا ، حتى طغت سيول الحزن عليه ، ولم يساعده القدر على احتمالها فمات وهو يشد راحته الباقية على اللسن ، المنيرة إلى أنه أحد الضحايا الكادحين ، الذين لم تسمح لهم نظمهم الاجتماعية أن ينالوا حنهم في حياة من الاستقرار والعيشة الهنية . بل عاش مشردا ، ومات مهاجرا ، وخلد شاعرا ، تحت رأسه المترنج قصيدة ، وفي نفسه المضطربة آمال ، وفي قلبه الملثاع حب . وفي حنجرته المضطربة صرخة ، وفي عبونه الشاخضة نغمة وثورة :-

لا صبرن لدهر لا يمتعني به ولا بي في حال يستع^(٢)
وان تنل احدا منا متيه لا بعد في غده الثاني سيبعه

(١) راجع البيان المغرب - لابن عذاري المراكشي ط صادر ج ٢ ص ٢٧٧
في وصفه لحالة الخليفة هشام بن الحكم الملقب بالمؤبد .
(٢) ورد في مخطوطة رقم ١٧١٦ ص ٢٢٧ قوله :

وان ينل احدا منا منيته فما الذي يقضاء الله نصنعه

أما الذين أنصفوا الشاعر بعد موته ، واهتموا برأيه (٢) الفريدة •
 منهم :- (العلامة البهائي) في كشكوله وشارحها (علي بن عبد الله العلوي)
 ومخمسها (علي بن ناصر الباعوني) وللتسريح والتخميس كما يذكر (زيدان)
 نسخة في (مكتبة برلين) ولكن المؤرخ (الثعالبي) في يمينه نسب بعض
 أبيات القصيدة للشاعر (الوأواء الدمشقي) المتوفى سنة ٣٩٠ هـ والقائل (٣) :-

بالله ربكما عوجا على سسكني وغائباه لعل العيب يعطفه
 وعرضما بي وقولا في حديثكما ما بال عبدك بالهجران تنلفه
 فان تبسم قولا عن ملاطفة ما خسر لو بوصال منك تسفه
 وان بدا لكما من سيدي غضب ففلا طاه وقولا ليس نعرفه

ونسبة (الثعالبي) لا تظهر لنا ملامح الوأواء بقدر ما تشير الى قوة
 (ابن زريق) الشعرية وشهرته التي ظلت بعده من اثره الشعري ، الذي لم
 تستطع الا زمان أن تشوهه ، وتذهب من بهائه ، لأن الشعر الخالد كالروح
 الخالدة في عالم اللانهاية • تسع حيزا ، وتسع نورا ، كلما طال زمانها ،
 وتقدم عهدا •

قيض الله لك أيها الشاعر العاثر من بعيد لك شعرك ، ويحفظ لك
 ذكرك ، ويقدر لك ادبك ، ويجمع لك شئنا آمالك التي ضاعت في حياتك ،
 وخلفت مع الزمن بعد ذهاب أيامك ؟!

(٢) يراجع : فهرست مخطوطات برلين - تحت رقم ٧٦٠٦ - ٧٦٠٧
 سنة ١٨٩٤ وتاريخ ادب اللغة العربية - زيدان ج ٢ ص ٢٦٤ •

(٣) راجع : شجرة الدهر ج ١ ص ٢٧٧ ط ١ ١٩٤٧ • تحقيق الشيخ
 محمد محي الدين عبد الحميد •

أهم مصادر البحث

- ١ - بروكلمن - ط عربية ج ٢ ص ٢٢ - ترجمة النجار دار المعارف بمصر .
- ٢ - السبكي - طبقات الشافعية الكبرى ط ١ الحسينية - ج ١ .
- ٣ - الجزائري - مجموعة المزدوجات ط الاسكندرية سنة ١٢٧٨ .
- ٤ - الزركلي - الاعلام ط ٢/١٩٥٩ .
- ٥ - اليستاني - دائرة المعارف ج ١ ص ٢٩٠ .
- ٦ - المقدسي - المختارات السائرة - ط الاميركانية ١٩٤٣ .
- ٧ - فهرست القاهرة ج ٢-٢-٢٣ سنة ١٩٢٧ .
- ٨ - مخطوطة المستنصرية رقم ٦٩٤ ص ٧٢ وما بعدها .
- ٩ - مخطوطة المستنصرية رقم ١٧١٦ ص ٢٣٠ وما بعدها .
- ١٠ - الندي الرطيب - في الغزل والنسيب - لسركيس . بيروت المطبعة الادبية ١٨٨٦ .
- ١١ - فهرس مخطوطات برلين - سنة ١٨٩٤ رقم ٧٦٠٦ ص ٥٨٥ ورقم ٧٦٠٧ .
- ١٢ - مصارع العشاق - مطبعة الجوانب ط ١ القسطنطينية سنة ١٣٠١ ج ١ ص ٩ .
- ١٣ - معجم المطبوعات العربية - لسركيس تحت رقم ١٩٥١ في ترجمة ولي الدين يكن .
- ١٤ - نفح الازهار - ص ٥ - نشر مكتبة محمود توفيق - مصر .
- ١٥ - مناجاة الحبيب - في الغزل والنسيب - لبشير رمضان - بيروت ط ١ .
- ١٦ - الكشكول - لبهائي - المطبعة البهية ج ١ ص ٥٦ سنة ١٣٠٢ هـ .
- ١٧ - مدامع العشاق - للدكتور زكي مبارك ط ٢ ص ٥٢ .
- ١٨ - ثمرات الاوراق - لابن حجة الحموي ص ٢١٠ ط ١ مصر سنة ١٣٦٨ .
- ١٩ - تاريخ آداب اللغة العربية - لزبدان - ج ٢/١٩١٢ ط ١ .
- ٢٠ - البيان المغرب - لابن عذاري المراكشي ط صادر ١٩٥٠ بيروت ج ٢ .
- ٢١ - شعراء الواحدة - نعيان ماهر الكتفاني ط الصباح بغداد ١٩٤٥ ص ٤٤ .
- ٢٢ - من عبقريات نساء القرن التاسع عشر - يوسف مسكوني - ج ١ ط ٢ المعارف - ١٩٤٧ ص ١٥٣ .
- ٢٣ - المخطوطات العربية في مكتبة المتحف العراقي - كوركيس عواد - القسم الثاني ط الرابطة بغداد ١٩٥٨ .
- ٢٤ - تراجم اسلامية - شرقية واندلسية - محمد عبد الله عنان .
- ٢٥ - بتيمة الدهر - للتعاليبي ط ١ ج ١ محمد محيي الدين عبد الحميد ١٩٤٧ .

مخطوطة قصيدة ابن زريق البغدادي

ابن زريق البغدادي

لا تغذليه فان العذل يراجه قد ظلت حقا ولكن ليس يبرحه
 جاؤني في لوم حد المنص من حيث قدرت ان اللوم ينقصه
 فاستهي الرقي في تأنيده يدا معذله فهو موضع القلب مع
 قد كان مضطاعا ليل تتله فضلت من خطوب الدهر
 يكفيه من لوعة التفرق ان له من الموى كل يوم ما يروعه
 ما اب وسفر الا ان يحبه راي الى سفر بالرغم يحبه
 تلبا المطامع الا ان يحبه للرفق كدحا ذكر من يودعه
 كافا هو في حل ومرحل موكل ايضا اذا صر يذره
 اذا الرمان الرمان في الرجل غنا ولوا الى السير اصغر وهو رجه
 وانما هذه الامساك واصلت من قاولا دعة الانسان تعه
 قد تم الله بين الخلق رزقهم لو حان السر من خلق يضيحه
 لكم من الخلق احسانا ليس يرى مسترقا رسل الغايات تعه

القسم الاول

(١)

- (١) مخطوطة رقم ٦٩٤ ص ٧٢ وما بعدها .
- (٢) المستنصرية - الآثار - بغداد
- (٣) مجموعة اشعار قديمة - في القرن الحادي عشر للهجرة ١٧م (١)
- (٤) لم يذكر اسم جامعها .

(١) راجع : المخطوطات العربية - في مكتبة المتحف العراقي -
 للاستاذ كوركيس عواد - (القسم الادبي) ١٩٥٨ ص ٤٨ .

مخطوطة قصيدة ابن زريق البغدادي

فليت
 والحرث والزرع والزرع
 والزرع والزرع والزرع
 اسودع الله في هذا الزمان
 ورحمة وودع لودع
 وكنت في الاقارب
 وكنت في حوافر
 لا اكل الله ثوب العز
 ابى لا وسع عذري
 رزقت ملكا وله حسنة
 ومنع الالباب النعم
 اعتصت عن وجهي
 كرايل قال دق البز
 الاثمت وكان الرشد
 ابى لا قطع ايامي
 بن اذا جمع النوام
 لا يستقر لها بيض
 ما كنت حسب ربي
 حق حري المين فيما
 وكنت في ربي دهرها

في لا ان في الزرع
 الزرع والزرع
 الكرم فيك الزرع
 طلب الحياة في
 والزرع في حال
 ودمي من نكت
 عني نفقة لكن
 بالبين عني وجرى
 وكلم لا يسور
 فكر عليه فان
 كاساتع من امار
 اللب والله ذنبي
 لو اني يوم بار
 بحسنة في قلبي
 لموت منه لي
 لا يستقر له
 به ولا ان في
 على نفسي حتى
 فلم اوق الذي

(٢)

القسم الثاني من القصيدة
 مخطوطة رقم ٦٩٤ المستنصرية

مخطوطة قصيدة ابن زريق البغدادي

هل الرمان مجيد فيك لذتنا	أم الليالي التي أمضت ترجعه
بالله يا منزل القصر الذي درست	أنا وعفت مذبت أروعه
في دمة الله من أصحت منزله	وما دغيت في أمضاك يرمعه
من عنده لي عهد لا يضيعه	كما له عهد صدق لا يضيعه
ومن يصدق ظلي ذكره وإذا	جري على قلبه ذكر يصدق
لا يصبر له كره لا يمتنعني	به ولا في حال تمتعه
علمًا بأن اصطباري مضى	فأضيق الأمان فكرت أروعه
عنه الليالي التي أمضت نعتنا	جسمي سيجوي يوما ويحجوه
وإن فصل الحدا من أميته	قال الذي في فضا الله يصنعه

القسم الثالث والآخر

مخطوطة رقم ٦٩٤ المستنصرية

تخميس قصيدة ابن زريق البغدادي
في مخطوطة ديوان ابراهيم بن يحيى العاملي

يا كوكبا في سما الحسن مطالعه ^{مراعاة} وشاذنا في سواد القل ^{مراعاة}
صبا يروم المنى والدمع ^{مراعاة} لا تغذيه وان الغد يولعه
قد قلت حقا ولكن ليس لسبعه
ما اثر الدهر في عادي منصبه ^{مراعاة} شيئا ولا ضره تكدر مشربه
بل انت دني الولا يا عين مطالعه ^{مراعاة} حاوت في لوم حد ملضربه
من حيث قدرت ان اللوم ينفعه
وفقا لمقتض لم يدرك البلاد ^{مراعاة} وفي القواد ظمان تماثرا
بحاف اللوم بالمياء والغدلا ^{مراعاة} واستعالي الرغوى في ناسيه بولا
من غفلة هو مضى القلب صوحه
قوي لس راعه منه تحول ^{مراعاة} عن عمل كل اعظم شوق محمله

القسم الاول

(١)

- (١) مخطوطة رقم ١٧١٦ ص ٢٣٠ وما بعدها
- (٢) المستنصرية - الآثار - بغداد
- (٣) ديوان الشيخ ابراهيم بن يحيى العاملي المنوفى سنة ١٢١٠ هـ
- (٤) نسخة غير مؤرخة (١) قريبة من زمن المؤلف

(١) راجع : المخطوطات العربية - في مكتبة المتحف العراقي -
(القسم الادبي) للاستاذ كوركيس عواد - ١٩٥٨ ص ٩ .

التعريف

بزرياب المغني البغدادي

- توفي في عام : ٢٣٠ هـ - ٨٤٥ م
- دخل الاندلس في عهد عبد الرحمن الثاني (الاوسط) في القرن الثالث الهجري
- كانت له اسرة في الاندلس اتصف افرادها بالموسيقى والغناء
- تنقله على يد الموسيقي والمغني العراقي المشهور اسحق الموصلي
- عاصر من الخلفاء العباسيين المهدي - والرشيد * ومن الاندلسيين الامويين : عبد الرحمن الاوسط
- كان شاعرا بالاضافة الى فنه الموسيقي الغنائي *
- ادخل للاندلس العادات البغدادية - والازياء العراقية - وبعض المأكولات الشرقية *
- تخرج على يديه واحبه وقدر فنه طائفة من الشعراء والفنانين في الاندلس *

مَرْثَايَ لِمَغْنَى الْبَغْدَادِي

حامل لواء الموسيقى والاغاني العربية في الاندلس

١٠٠٠-١٢٣٠هـ

١٠٠٠-١٨٤٥م (١)

هذه الآهات المتصاعدة من أعماق القلوب ، التي ترسم في الجو المطرب
دوائر من الألم والحسرة ، والبهجة والسرور ، عندما تنفث اذنيك ، وأنت
صاغيا الى الاغاني والموسيقى الاندلسية تنبعث من حنجرة مطربة ساحرة ،
ومن نغم أفخواني بديع !!

هذه الاغاني وتلك الموسيقى اذا سمعتها لأول مرة انحدرت من عينيك
دمعات غوال ، لا تدري ما مصدر انبعاثها سوى ان عقلت الباطن قد دفعها الى
جفتيك ، ليذكرك بحسرات القلوب المنكسرة التي ودعت وطنها الاندلس ،
يوم أن غادرت لا تلوي على شيء ، ففئت في الكأس نائلة من بقايا النفوس
الجريحة والارواح المتأللة الحزينة . يصدرها غناء أمثال (أنطونيو مولينا)
Antonio Molina الاشيباني ، (وكوتشيتا بكير) Conchita Piquer
البلنسية .

ان هذه الموسيقى التي يرسلها الفنان الاسباني اليوم على قيثارته ،

(١) حقق هذه الوفاة - الاستاذ الزركلي (خير الدين) في الاعلام
ج ٥ ط ٢ ص ١٨٠ .

أتحسبها من الطمايح الأوربي ؟ لا أظن !! بل هي الآلة التي حملها العرب
وحسنوها واستعملوها منذ عصورهم الزاهرة حتى عصرنا الحاضر .

والصنوج التي تدق بالكف الرافصات الاندلسيات أمثال Rosario
(روساريو) أتراها ولادة الحضارة الأوربية ؟ لا ، انها هي كذلك من آلات
الطرب عند العرب كالزمار ، والعود ، والتمباية ، والكمان ، والدق ،
والقنارة ، والقانون ، والطنبور ، والطارة ، والبوق ، والفليل ، والزرر ،
والمجوز ، والناي .

ان الغناء والموسيقى الاندلسية ، تولدت في اسبانية العربية عندما كانت
تترفف بطيور النعمة والهناء على سهول (قرطبة)^(١) وتلال (غرناطة)
ومتحدرات (اشبيلية) وبساتين (بلنسية) ومرافق (مالقة) . وكان القوم
يعيشون في الجنة الأرضية التي وصفها شاعرهم بقولها :

حبذا أندلس من بلد لم تزل تتج لي كل سرور
طائر نساء وظلل وارف ومياه سائحات وفصور

ومن الطبيعي أن يلد القوم بالأطياب المبنونة لديهم ، ويسعموا بالتعيم
المقدم اليهم بأطباق الذهب والفضة على موائد النعمة الوارفة الظلال . بأيدي
حسان نواعم ، ياضهن ينحدي أزاهير الزنبق المنفتح في اطلالة الربيع البكر !!
وتعومتهن تزري بالحريز الدمشقي الأصيل . ذوات شعور فاحمة طويلة ،
ملتفة كاشجار غابة عذراء . وعميون سود حاملة صافية معبرة أخذت سوادها
من معدن الائمم الغرناطي . أهدابها كفلل شجيرات الريحان والورد ، في

(١) لا تزال هذه الاسماء في اسبانيا معروفة قليلا عما وردت في

المصادر العربية :

Cordova : قرطبة

Sevilla : اشبيلية

Granada : غرناطة

Malaga : مالقة

Valencia : بلنسية

مرايح تلك البلاد في شهر نيسان ، وملاسيهن كذيل الطاووس المختال في حديقة من الزهور . وهذه الخمرة الجارية في كل اناء ، المائة كل قدح ، المروية كل ظمأ ، أتراها لم تساعد على خلق ذلك الجو من الانس والطرب ؟ انها بنت الكرم المزروعة في سهول البلاد وروايتها ، لا يخلو منها منزل ، ولا تفرغ منها خابية . جعلت الناس في شغل عن ارتشاف ماء البنايع ، في مآكلهم ومشاربهم ، وفي غدوهم وأصاليهم ، يحملونها معهم في أسفارهم ، وحطهم وترحالهم .

والطبيعة بأجمعها من هديل الحمام ، ومن نغيمات الشجارير ، ومن خفقات الأوراق ومن تهدر ماء البنايع ، ومن دوي الانهيار الطافية ، ومن عطر البنفسج الفواح على مشارف البيوت ، وفي جنائن القصور ، أتراها لم تخلق الجو الشعري ، وتبعث على خفة الأرواح ، وسلامة القلوب ، وبساطة النفس .

هذه المغريات الطبيعية المتنوعة ، دفعت بإناء جنوب اسبانيا خاصة في أن يصلوا الى الراحة ، ويخلدوا الى المذبات ، ويرغبوا في المشارب التي لا تلهيهم عنها شدة الألم ، أو تعاسة الظروف ، أو بعد المنازل .

x x x

وأنت اذا استمعت (الأغاني الاندلسية) وموسيقاها اليوم ، كأنك تسمع أغاني الضيعة في لبنان ، وأغاني الريف في العراق ، ومواليا مصر ، وعتايا سورية . حتى أنحسب نفسك تسير في شوارع بغداد عند الأمسيات تستمع الى مغن بارع ، وفي سهرات زحلة في ظلال البردوني ، عندما تنتشر الموائد وتمتلئ الكؤوس ويسمع النور !! أو في ظلال أشجار القوطة الفيحاء بدمشق في أصائل الاعياد ، وفي مقدم الربيع .

والذي يلفت نظرك ، هو ان هذا الغناء المصحوب بالرقص المعبر عن خلجات القلوب ، يؤلف حلقات ، حلقات ، تديره راقصة ومغنية بارعة يصاحبها أحيانا شاب ممتن ، فتتسد (اللازمة) مع نقرات (الصنجات)

« الطقاشات » - Castanuelos أو لهات العزف والتبشار وعلى هذا النغم
يهتز فيها كل عضو بحركة عصبية ، وبمظاهر نفسانية . معبرة عنها كل
جارجة منها . وجوفها تردد معها ما أشدته في المطلع ، والناس يصرخون
بقولهم Olé, Olé, Olé . ولكن أنحسب هذا غريب عنك في ماضي تاريخ
أخوانك العرب ، في هذه المراجع السندسية ؟ لا أخالك تجيب بالنفي ؟

فالقناء والموسيقى الأندلسية ، هما مزيج شرقي وغربي ، كان الفضل
يعود للشرق يوم أن حمل (زرياب) طرقة وفنونه إلى إسبانيا العربية ، وهو
تلميذ النابغة العباسي (اسحق الموصلي) نديم الملوك ، وباعت احسانات
اللذة والطرب في نفوسهم .

ولكن من هو هذا البارح الفنان (زرياب) وكيف وصل إلى هذه البلاد
الساحقة البعد عن وطنه العراقي ، مع طول المسافات ، ومشقة الطرق في زمنه
وعصره ؟؟؟

x x x

(زرياب)^(١) لقب له ، ومعناه الذهب الخالص أي النهر ، اسمه
(علي بن ناعم) من موالي المهدي ، ومن تلاميذ اسحق الموصلي^(٢) .

ولد هذا النابغة من طبقات التسع الدنيا وعاش في أحضان الفاقة ،
ونرى تحت سقف البؤس ، ونام فوق بساط الحرمان ، وداعت عيانه أحلام
الوسن . تناولت يداه اللقمة من حراج الكدح ، وتطلع من مرارة العيش .
ومع كل هذه المعاكسات الزمنية تراء تحدى الزمان ، وصارع الفقر ، وتحارب
مع الألم ، ووقف صامداً كالفلود يغالب التيار ، ثم أعطاه النظام الذي عثر فيه
العبودية والامصار فأصبح تابعا للسلادة والاشراف يخدمهم في ظلمة الليالي

(١) في تفسير كلمة (زرياب) راجع هامش الاعلام ج ٥ ط ٢ ص ١٨٠
وهي كلمة أصلها (زراب) فارسية (ماء الذهب) - وليس كما ذكر تشبيها
له بطائر غرد اسود .

(٢) يذكر صاحب (دائرة المعارف) اليمسني . أن استاذة اسحق .
ونفع الطيب يشير عن ابراهيم بن اسحق . - والأرجح هو الاول .

الطوال يؤانس نفوسهم ، ويهدد أجسامهم ، ويندم لهم الشراب العذب ،
في كؤوسهم المملأى الى أفواههم الذدة . كل هذا وهو صابر محتسب بهج
النفس ، عذب اللفظ ، رفيق الشعور ، لذبة النعم ، ساحر الصوت ، أعطته
الطبيعة كنزا لا ينفذ من الذكاء ، وعقلا لا يجارى من الفطنة . ونفسا لا تفارق
من السماحة والتضحية ! .

دراسته وسفره الى الاندلس

درس علوم الموسيقى الأولية على استاذ (اسحق الموصلي) فكان
يلتقط الحروف التقاطا ، فتثبت في نفسه وذاكرته ، كما ثبت الصور على
شاشة اللوحة الفوتوغرافية ، وامتدت به الأيام وهو يتلقى دروسه دون كلل أو
ملل ، دون ضجر أو تدمير ، حتى قبضت أنامله الفنية على أوتار العود يداعب
نغماتها الرواقص ، فنهز له الأفئدة طربا ، وتمايل نشوة وجورا .

فتولدت في نفس استاذ (اسحق) منه غيرة الإنسان التي لا تتخلي
عنه ، وخاصة اذا كان مزاحمه في الصنعة ممن يفوقونه براعة ومهارة .

والغيرة نار الالهة تحرق نيرانها غرسات المودة ويذبل لهبها زهرات
المحبة ، ويذهب لفحها يعطر الصداقة والقرابة ، بل هي منجل يحصد
بأسنانه الحادة فوائمه ما أشادته الأيام من أخلاص ، ويمزق صفحات ما ضمنه
الأخاء من تضامن .

ولكن غيرة (اسحق الموصلي) لم تظهر الا في يوم دعا الرشيد مقفيه
وموسيقاه لحفلة ساهرة كبرى تقام على شرف أحد الوفود . وكان من جملة
البطانة (زرباب) فسأل الخليفة هذا الثاني الجديد عن فن الغناء ، وهو ممن
يتذوقونه ويلتذون به لكثرة ما لديه من الفنانين والمطربين ، والراقصات
والمغنيات ، فأجاب الخليفة زرباب عن فنه وإبداعه بقوله :-

« أحسن منه ما يحسن الناس وأكثر ما أحسنه لا يحسنونه ، مما لا

بحسن الا عندك ، ولا يدخر الا لك ، فنن اذنت غيتك ما لم تسمعه اذن
قبلك ،^(١) .

فأمر الرشيد باحضار عود استاذة اسحق فلم يأخذه زرياب وقال : لي
عود نحوه يدي ، وأرهفته بالحكامي ، لا أرتضي غيره . فأمر به الرشيد
وثأمله فوجده يشبه عود اسحق .

فقال : ما منعك أن تستعمل عود استاذك . فقال : ان كان مولاي يرغب
في غناء استاذي غنيته بعوده ، وان كان يرغب في غنائي فلا بد لي من عودي .
وقد قرره (الرشيد) اليه وأحبه ، ففتح له بابا خاصا يستدعيه منه متى أراد
سماعه أو منادته^(٢) .

وبعد هذه الجلسة الاولى ، التي سحر بها الرشيد من فن زرياب
الديع ، خرج من مجلس الخليفة وهو يحمل آمالا بيضاء تستقبل حياته ،
ولضمانة عيشه . الا ان نواذع النيرة مشيت عشاء سريعة ، صماء جامدة في
نفس اسحق . فاجتمع بتلميذه وهدده ، بأن يختار أحد أمرين اما أن ينواري
عن وجهه ووجه الرشيد ، ويمضي بعيدا عن جو بغداد ، والا فان له من
السلوة ما يذهب بروح زرياب وما يملك ، واستحلفه بحق حقوق الرعاية
والتعليم أن لا يدخل الى الرشيد مرة أخرى ، لكي لا يهدم مجدا بناء ابراهيم !
ولا يطيح بمقدرات وبمكائنة مكن قضي عمره ، وعائش ابائه في قصور الرشيد
وآل عباس المترفة !!

ففكر زرياب بالامر وفرر الهجرة التي تبعد عن جو الدسائس
والغايا ، فسارت راحلته تطوي القفار ، وتعبّر الأنهار ، وتحمل المشاق

(١) عن أخبار (زرياب) يستحسن مراجعة (الاغانى) ط دار الكتب
ج ٤/٣٥٤ ونفح الطيب ج ٢٢/٧٤٩ .
(٢) نظرات في تاريخ الادب الاندلسي (كامل كيلاني ط ١ ١٩٢٤
ص ١١٢)

و (الفكر الاندلسي) ترجمة الدكتور مؤنس ص ٥٢
(تاريخ الادب الاندلسي) للدكتور عباس ص ٢٨
و (الشعر الاندلسي) للدكتور غومس ترجمة الدكتور مؤنس ص ٣٣
(١) يراجع : دائرة المعارف - للبستاني - في مادة (زرياب) ط ١

والمشاعب فمر بسورية ، وعرج على مصر ، ومنها الى المغرب وكتب الخليفة
الاموي بالاندلس يخبره بحاله وكان يومذاك أواخر حياة (الحكم بن هشام)^(١)
ولكن الخليفة توفي قبل أن يدخل المغني البلاد . فاستقدم ابنه الخليفة
(عبد الرحمن بن الحكم)^(٢) .

ويشير (ابن خلدون) في تاريخه . أن عبد الرحمن ركب بنفسه
ثقلبه ، وبالغ في اكرامه ، وأقام عنده بخير حال ، وأورث صناعة الغناء
بالاندلس وخلف أولادا ، فخلقه كبيرهم عبد الرحمن في صناعته وحفظونه .
ومن بقايا زرياب بالاندلس وأعماله التي اخترعها^(٣) وخلد فيها :-

١ - زيادة الوتر الخمس على أوتار العود وجعله من اللون الأحمر ، وهو
يقوم مقام النفس للجسد ، بعد أن كانت الأربع الأولى تمثل الطبائع
البشرية .

٢ - استعمال مضرب العود من فوارم السر بدلا من أعواد الخشب .

٣ - أدخل صنع الألحان على الطريقة العراقية - في الاندلس - بدلا من
الطريقة الحجازية .

(٢) الحكم بن هشام - تولى الخلافة ١٨٠-٢٠٦ هـ . ٧٩٦-٨٢٢ م
هاجر في أواخر أيامه اثنتان من مغني الشرق هما غلون وزرقون - راجع
(تاريخ الادب الاندلسي) للدكتور عباس ص ٣٨
كما دخلت الاندلس من المغنيات العراقيات (قمر) جارية ابن الحجاج
الاشبيلي سنة ٢٨٨ هـ .

وراجع : اعلام النساء في باب القاف (قمر) - ج ٢ والبيان المغرب
ج ٢ ص ١٩٤ .

(١) عبد الرحمن الثاني بن الحكم بن هشام الاموي ٢٠٦-٢٣٨ هـ
٨٢٢-٨٥٢ م هو الذي فتح أبواب الاندلس على مصاريعها للثقافة والفن الشرقي
وخاصة (البغدادي) منه واستعاض (بالتقاليد البغدادية) عن (التقاليد
الشامية) في الامور الاجتماعية بفضل زرياب .
راجع : أدب الاندلس وتاريخها - ليفر بردفنال ط ١ ١٩٥١ مصر
ص ٥-٧ .

(٢) يراجع : الفسكو الاندلسي - لانجيل بلانسيه

Angel Gonzalez Palancia ترجمة (مونس) ص ٥٣ .

ومن عوائد أهل الأندلس التي سنها (زرياب) لهم :-

١ - استعمال الحلوى المعروفة عندنا اليوم (الزلابية) المحرقة عن
(الزلابية) .

٢ - استعمال الأدوات الزجاجية في الشراب عوضا عن أواني الذهب

٣ - استعماله غطاء السفرة على موائد الطعام .

٤ - استعماله الملايس البيض لفصل الصيف ، وجعله لكل فصل ما يلائمه
من اللباس .

٥ - صار قانون الغناء عندهم أن يبدأ المغني بالتشيد ، ويتوسط بالبسيط ،
وينتهي بالمحرركات والأهازيج ، وكانت طرق تعليمه الغناء مبنية على
مبادئ فلسفية طبيعية يسهل بها اقتباس التعليم وتلحين صوته ، وحركات
فمه ، ومع ذلك فكان يمنحن صوت التلمذة بطرق يعرفها لكي يرى
هل يوافق تعليمه أم لا ؟

٦ - أبدل أهل الأندلس رجلا ونساء فروق شعورهم التي كانوا يرسلونها
إلى الجبين بحيث جعلوها إلى ما وراء أذانهم مع تقصيرها ، دون
جباههم ونسوتها مع حواجبهم ، واسدالها إلى أصدانهم^(١) .
ويختتم صاحب دائرة المعارف العلامة البستاني قوله :-

« وبالجملة فما نرد بالأندلس كثيرة ، وأخباره طويلة ، وشهرته وقضه
أشهر من أن تفصل وقد حظي عند ملوك الأندلس الأمويين الحظوة الثامة ،
وحصل الجاه العظيم ، والثروة الجيلة ، والسعادة السايغة ، وتزوج بنته أحد
وزرائهم^(٢) . »

(١) يراجع : دائرة المعارف للبستاني ص ٢٢١-٢٢٣ ط ١ .

(٢) خصص لهم (عبد الرحمن الثاني) عطاء قدره مائتا دينار في
الشهر . وفرر له ثلاثة آلاف دينار في كل من العيدين مع ٢٠٠ مد من الشعير
و ٢٠٠ مد من القمح - وقصور وحيات وحدائق قيمتها أربعون ألف دينار
راجع : الفكر الأندلسي ص ٥٣ .

وكان (زرياب) شاعرا مجيدا . يحفظ عشرة آلاف مقطوعة من الاغاني
بالحانها . (هذا ما ذكره) المستشرق الاسباني بلانشيا في (الفكر الأندلسي)
ص ٥٤ .

وكان لأولاده المنزلة العليا في تلك الاقطار . وقد خلف ثمانية صبيان
وبنتين ، كلهم تعلموا الغناء ومهروا فيه .

x x x

هذا هو (زرياب) حامل لواء الغناء والموسيقى العربية في الاندلس ترك
بلادها وهجرها اذ كما قال السيد المسيح : . لا كرامة لنبى في وطنه . .

واذا قيضت لك الاوقات أن تزور اسبانيا الجميلة ، وغياض الاندلس
الساحرة فيها ، وعرجت على دور الفن والغناء ، أو استمعت الى الراديو وهو
يرسل انغامه ، أو شاهدت الافلام السينمائية الاسبانية الحديثة ، فسترى ما
يذكرك بهذا المطرب . وبفن الغناء والموسيقى العربيين . التي يذرها في
الشرق (آل الموصلي) ونمي غرسهما في الغرب ورعاهما (زرياب) . وكانت
تعبس في جو بغداد^(١) . وسحر الشرق وبدائمه . حيث خلقات الجوازي
الحسان بألوان ملاسهن الزاهية . تنبها بالطبيعة وما فيها من ألوان ، وحيث
الازجال والثوابا والعنابا ، وأبو الزلف ، والفصيد . تستقر في أعماق قلبك
مصورة لك أحلامك بلغتها الاسبانية العربية الرفيعة ، في جو من الليالي
الملاح ، مع أسحابتك دوي الاسمار اللطاف .

وحينذاك تعرف بأن اخواتك أبناء العروبة السائفين ، لم يفصروا في
هذه الميادين كما انهم لم يتأخروا عن بقية المجالات الاخرى التي تجعل
المنصفين من العلماء والباحثين يعترفون لهم بفضول الابتكار ، وبطرق التجديد
والابداع !!

ولو ان لهم من يوجههم ، وينظم أحوالهم ويكشف بذور الذكاء
والعبقريه فيهم ، لرأيتهم كيف يتدفعون سراعا الى مراقبي الكمالات ، وإلى
مواطني الخلق والتجديد .

(١) في مدينة برشلونة Barcelona باسبانيا دار للطرب الاندلسي

باسم (بغداد) Bagdad وأخرى (ليالي الاندلس) .

أهم مصادر البحث

- ١ - نفح الطيب ج ٢ ط ١ ١٩٤٩ نشر محمد محيي الدين عبد الحميد - القاهرة .
- ٢ - الاعلام - للزركلي ط ٢/١٩٥٩ - ج ٥ .
- ٣ - دائرة المعارف - للبستاني ط ١ باب (زرياب) .
- ٤ - الفكر الاندلسي - لانجيل بلانشيا - ترجمة الدكتور مؤنس ١٩٥٥ مصر .
- ٥ - تاريخ الادب الاندلسي - (عصر سيادة قرطبة) - للدكتور احسان عباس ط دار الثقافة - بيروت ١٩٦٠ .
- ٦ - محاضرات المستشرق (ليفي بروفنسال) - ادب الاندلس وتاريخها - ترجمة محمد عبد الهادي شعيره - مصر ١٩٥١ .
- ٧ - نظرات في تاريخ الادب الاندلسي - (محاضرات) كامل كيلاني ط ١ ١٩٢٤ مصر .
- ٨ - الشعر الاندلسي - للدكتور غارسيا غومز A. Garcia Gomez ترجمة الدكتور مؤنس ط ٢ ١٩٥٦ مصر - القاهرة .
- ٩ - البيان المغرب - لابن عفاوي المراكشي ج ٢ ط صادر بيروت ١٩٥٠ .

الفهرست

صفحة	
٥	الاهدا
٧	تصدير
١٢	ابو علي القالي
	شخصيته العلمية
	اساتذته وشيوخه
	جامعته ومحاضراته
	تلامذته
	آثاره ومؤلفاته
	ما حمله القالي للاندلس
	لمحات من حياته
٢٢	اهم مصادر البحث عنه
٢٤	ابن زريق البغدادي
	شخصية الشاعر وسفره للاندلس
	هجرة الشاعر
	فشله في الاندلس
٣٥	اهم مصادر البحث عنه
٣٦	مخطوطة قصيدة ابن زريق البغدادي
٣٩	تخميس قصيدة ابن زريق البغدادي
٤١	زرياب المغني البغدادي
	دراسته وسفره للاندلس
٥٠	اهم مصادر البحث عنه



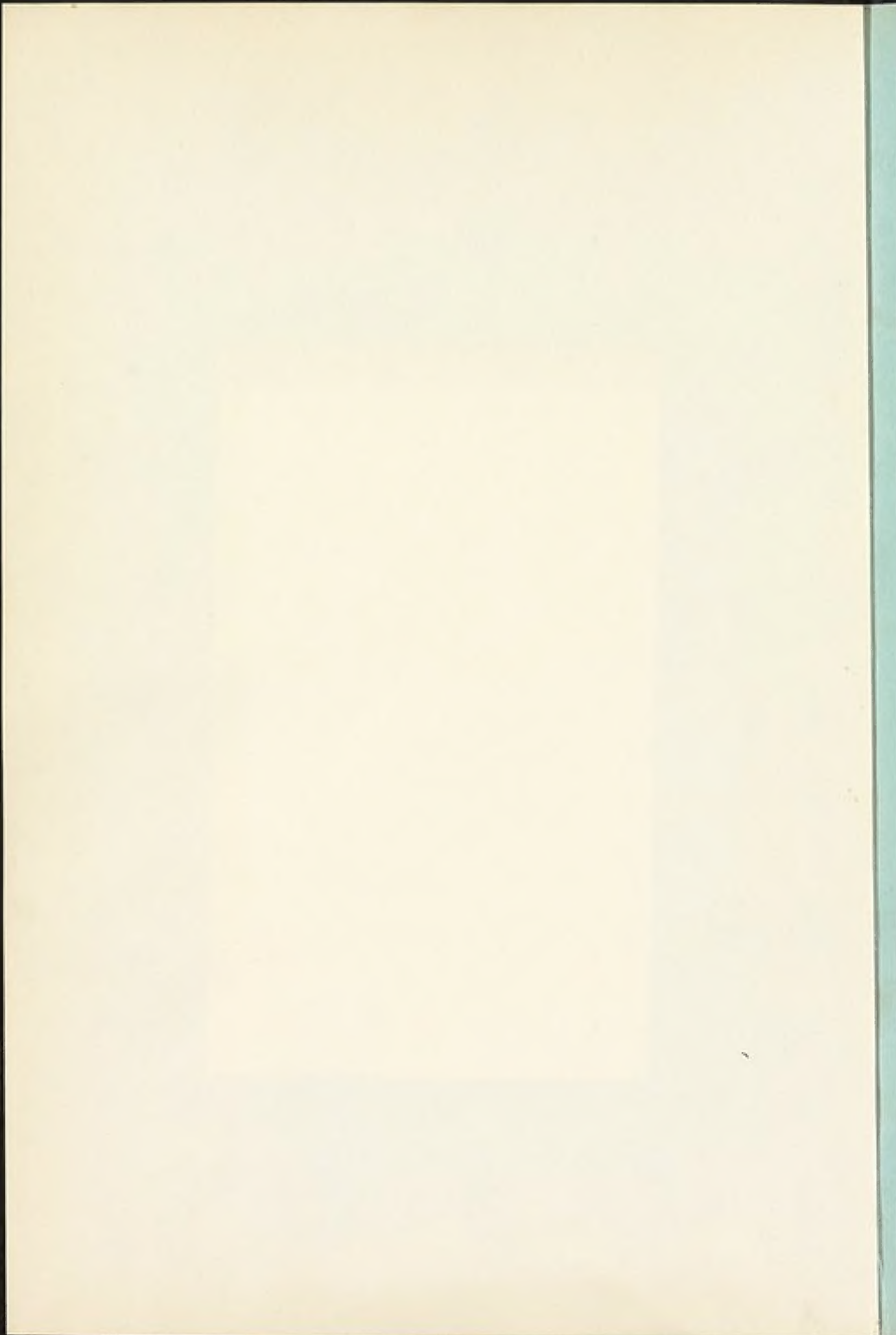


BAGHDADI
MEN - OF - LETTERS
IN
ANDALUSIA

By
Dr. M. JAMALUDDIN
Colleg of Arts
University of Baghdad

Al - Nahdah - Book - shop.

Baghdad
1962



DUE DATE

GLX OCT 26 1996

Printed
in USA

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES



0043207006

PJ
7530
.J3

09158022

PJ 7530
.J3 C1

AUG 30 1968

